

Living in Galus, Dreaming of Geula – ספר דניאל

Wednesday Night Nach at Beth Abraham – Cheshvan-Kislev 5782 series

פרק ו

Daniel at the Lions' Den

- א ודריוש מדיא [מדאָה] קבל מלכותא
בבֵּר שְׁנַיִן וְתַרְתֵּינָן:
א
- א ודריוש המדי קבל את המלכות כִּבְּן שָׁשִׁים
וּשְׁתַּיִם שָׁנָה.
- ב שְׁפָר מַדְּם דְּרִיּוּשׁ וְהַקִּים עַל-
מַלְכוּתָא לְאַחַשְׁדֵּרְפָּנָא מֶאָה וְעֶשְׂרִין
דִּי לְהוֹן בְּכָל-מַלְכוּתָא:
ב
- ב וייטב בעיני דריוש, והקים על המלכות את
האחשדרפנים מאה ועשרים, אשר יהיו בכל
המלכות.
- ג ועלא מנהון סרכין תלתא די דניאל
חד-מנהון די-להון אחשדרפניא
אלין יתבין להון טעמא ומלכא לא-
להוא נזק:
ג
- ג והמעלה מהם וזירים שלשה אשר דניאל אחד
מהם, אשר יהיו האחשדרפנים האלה נותנים
להם עצה, והמלך לא יהיה נזק.
- ד אדין דניאל דנה הוּא מתנצח על-
סרכיא ואחשדרפניא כִּלְקַבֵּל דִּי
רוּחַ יִתִּירָא בָּהּ וּמַלְכָא עֲשִׂית
לְהַקְמוּתָהּ עַל-כָּל-מַלְכוּתָא:
ד
- ד אז דניאל הנה היה מנצח על הזוירים
והאחשדרפנים יען אשר רוח יתרה בו, והמלך
חשב להקימו על כל המלכות.
- ה אדין סרכיא ואחשדרפניא הוו בעין
עלה להשפחה לדניאל מצד
מלכותא וכל-עלה ושחיתה לא-
יכלין להשפחה כִּלְקַבֵּל דִּי-מַהִימָן
הוּא וְכָל-שְׁלוֹ וּשְׁחִיתָהּ לָא
הַשְׁתַּכַּחַת עֲלוּהִי:
ה
- ו אדין גבריאל אלף אמרין די לא
נהשפח לדניאל דנה כִּלְעֵלָא לְהוֹן
הַשְׁתַּכַּחַת עֲלוּהִי בְּדַת אֱלֹהֵהּ:
ו
- ו אז אמרו האנשים האלה כי לא נמצא לדניאל
הנה כל עליה, אך נמצאנו אצלו בדת אלהיו.

אָז הוֹזִירִים וְהֶאֱחָשְׁדוּרְפָנִים הָאֵלֶּה רָגְשׁוּ עַל
הַמֶּלֶךְ, וְכֵן אָמְרוּ לוֹ: דְּרִיּוֹשׁ הַמֶּלֶךְ לְעוֹלָמִים
חַיָּה!

הַתִּיעֲצוּ כָּל וְזִירֵי הַמַּלְכוּת, הַסִּגְנִים
וְהֶאֱחָשְׁדוּרְפָנִים, הַיּוֹעֲצִים וְהַפְּחוֹת, (עַל) הַמֶּלֶךְ
לְהַקִּים חֶק וּלְחַזֵּק אֶסֶר, כִּי כָּל אֲשֶׁר יִבְקֹשׁ
בְּקִשָּׁה מִן כָּל אֱלֹהִים וְאָדָם עַד יָמִים שְׁלֹשִׁים חוּץ
מִמֶּנּוּ הַמֶּלֶךְ, יִשְׁלַךְ לְגַב הָאָרְיֹת.

עֲתָה הַמֶּלֶךְ תִּקִּים אֶת הָאֶסֶר וְתִרְשֵׁם אֶת
הַכְּתָב שֶׁלֹּא לְשָׁנוֹת, כְּדַת מְדֵי וּפְרָס אֲשֶׁר לֹא
תֵעָבֵר.

עַל כֵּן הַמֶּלֶךְ דְּרִיּוֹשׁ רִשֵׁם הַכְּתָב וְהָאֶסֶר.

וְדָנִיֵּאל כַּאֲשֶׁר יָדַע כִּי נִרְשֵׁם הַכְּתָב נִכְנָס
לְבֵיתוֹ, וְחַלּוֹנוֹת פְּתוּחִים לוֹ בְּעִלְיָתוֹ נִגְד
יְרוּשָׁלַיִם, וְזִמְנִים שְׁלֹשָׁה בַיּוֹם הוּא כּוֹרֵעַ עַל
בְּרַכְיֹו, וּמִתְפַּלֵּל וּמוֹדֶה לְפָנָי אֱלֹהִיו, כַּאֲשֶׁר הָיָה
עוֹשֶׂה מִלְּפָנָי זֶה.

אָז הָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה רָגְשׁוּ וּמִצְאוּ אֶת דָּנִיֵּאל
מִבְּקֹשׁ וּמִתְחַנֵּן לְפָנָי אֱלֹהִיו.

אָז נִגְשׁוּ וַיֹּאמְרוּ לְפָנָי הַמֶּלֶךְ עַל אֶסֶר הַמֶּלֶךְ:
הֲלֹא אֶסֶר רְשִׁמְתָּ, אֲשֶׁר כָּל אִישׁ אֲשֶׁר יִבְקֹשׁ
מִכָּל אֱלֹהִים וְאָדָם עַד יָמִים שְׁלֹשִׁים חוּץ מִמֶּנּוּ
הַמֶּלֶךְ, יִשְׁלַךְ לְגַב הָאָרְיֹת! וַיַּעַן הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר:
נִכּוֹן הַדְּבָר כְּדַת מְדֵי וּפְרָס אֲשֶׁר לֹא יֵעָבֵר.

אָדִין סַרְכִיָּא וְאֶחְשְׁדוּרְפָנִיא אֲלֵן
הַרְגִּישׁוּ עַל-מַלְכָּא וְכֵן אָמְרִין לֵיהּ
דְּרִיּוֹשׁ מַלְכָּא לְעִלְמִין חַיִּי:

1

אֲתִיעֲצוּ כְּלוּ סַרְכֵי מַלְכוּתָא סִגְנֵי
וְאֶחְשְׁדוּרְפָנִיא הַדְּבָרִיא וּפְחוּתָא
לְקִימָה קִים מַלְכָּא וּלְתַקְפָּה אֶסֶר דִּי
כָּל-דִּי-יִבְעָה בְּעוּ מִן-כָּל-אֱלֹהִים וְאָנִשׁ
עַד-יוֹמִין תְּלַתִּין לְהֵן מִנְּהּ מַלְכָּא
יִתְרַמָּא לְגַב אָרְיֹתָא:

11

כְּעַן מַלְכָּא תִקִּים אֶסֶרָא וְתִרְשֵׁם
כְּתָבָא דִּי לֹא לְהַשְׁנֵיהּ כְּדַת-מְדֵי
וּפְרָס דִּי-לֹא תֵעָדָא:

12

כָּל-קַבֵּל דְּנָה מַלְכָּא דְּרִיּוֹשׁ רִשֵׁם
כְּתָבָא וְאֶסֶרָא:

13

וְדָנִיֵּאל כַּדִּי יָדַע דִּי-רִשֵׁם כְּתָבָא עַל
לְבִיתָהּ וְכוּיָן פְּתִיחֵן לֵיהּ בְּעִלְיָתָהּ נִגְד
יְרוּשָׁלַם וּזְמַנִּין תְּלַתָּהּ בַּיּוֹמָא הוּא
בְּרַךְ עַל-בְּרֻכּוּהִי וּמִצְלָא וּמוֹדָא קְדָם
אֱלֹהִים כָּל-קַבֵּל דִּי-הוּא עֲבָד מִן-
קְדַמַת דְּנָה:

14

אָדִין גְּבַרִיא אֲלֵךְ הַרְגִּישׁוּ וְהַשְׁבִּחוּ
לְדָנִיֵּאל בְּעַא וּמִתְחַנֵּן קְדָם אֱלֹהֵיהּ:

15

בְּאִדִּין קְרִיבוּ וְאָמְרִין קְדָם-מַלְכָּא
עַל-אֶסֶר מַלְכָּא הֲלֹא אֶסֶר רְשִׁמְתָּ דִּי
כָּל-אָנִשׁ דִּי-יִבְעָה מִן-כָּל-אֱלֹהִים וְאָנִשׁ
עַד-יוֹמִין תְּלַתִּין לְהֵן מִנְּהּ מַלְכָּא
יִתְרַמָּא לְגַב אָרְיֹתָא עֲנָה מַלְכָּא
וְאָמַר יִצְיָבָא מִלְתָּא כְּדַת-מְדֵי וּפְרָס
דִּי-לֹא תֵעָדָא:

16

אָז עָנוּ וַאֲמָרוּ לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ כִּי דָנִיָּאל אֲשֶׁר מִבְּנֵי
גְלוּת יְהוּדָה לֹא שָׁם עָלֶיךָ הַמֶּלֶךְ לֵב וְעַל הָאֶסֶר
אֲשֶׁר רָשַׁמְתָּ, וְזַמְנִים שְׁלֹשָׁה בַּיּוֹם מִבְּקִישׁ
בְּקִשְׁתּוֹ.

בְּאֲדִין עָנוּ וַאֲמָרִין קִדְּם מַלְכָּא דִּי
דְנַיָּאל דִּי מִן־בְּנֵי גְלוּתָא דִּי יְהוּד
לֹא־שָׁם עָלֶיךָ [עֲלִיד] מַלְכָּא טַעַם וְעַל־
אֶסְרָא דִּי רָשַׁמְתָּ וְזַמְנִין תְּלַתָּה
בַּיּוֹמָא בְּעוֹתָהּ:

יב

אָז הַמֶּלֶךְ בְּאֲשֶׁר אֶת הַדָּבָר שָׁמַע וַיֵּרַע לוֹ מְאֹד,
וַיֵּשֶׁם אֶת לְבוֹ עַל דָּנִיָּאל לְהַצִּילוֹ, וְעַד בּוֹא
הַשֶּׁמֶשׁ הָיָה מִתְאַמֵּץ לְהַצִּילוֹ.

אֲדִין מַלְכָּא כְּדִי מַלְתָּא שָׁמַע שְׂגִיא
בְּאֵשׁ עֲלוּהִי וְעַל דְנַיָּאל שָׁם בְּל
לְשִׁיבוּתָהּ וְעַד מַעְלֵי שְׁמַשָּׁא הָוּא
מִשְׁתַּדֵּר לְהַצִּלוּתָהּ:

יג

אָז הָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה רָגְשׁוּ עַל הַמֶּלֶךְ, וַיֹּאמְרוּ
לַמֶּלֶךְ: דַּע הַמֶּלֶךְ כִּי דַת לְמַדֵּי וּפְרָס, כִּי כָּל אֶסֶר
וְחֻק אֲשֶׁר הַמֶּלֶךְ יִקְיָם אֵין לְשִׁנּוֹת.

בְּאֲדִין גְּבַרְיָא אֱלֵךְ הִרְגְּשׁוּ עַל־מַלְכָּא
וַאֲמָרִין לַמֶּלֶךְ דַּע מַלְכָּא דִּי־דַת
לְמַדֵּי וּפְרָס דִּי־כָל־אֶסֶר וּקְיָם דִּי־
מַלְכָּא יְהִיָּם לֹא לְהַשְׁנִיָּה:

יד

אָז הַמֶּלֶךְ אָמַר וַיְבִיאוּ אֶת דָּנִיָּאל, וַיִּשְׁלִיכוּהוּ
לְגַב הָאֲרִיֹּת. וַיַּעַן הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר לְדָנִיָּאל:
אֵלֶּהֶיךָ אֲשֶׁר אַתָּה עוֹבֵד אוֹתוֹ תָּמִיד הוּא
יַצִּילְךָ!

בְּאֲדִין מַלְכָּא אָמַר וְהִיתִיו לְדָנַיָּאל
וּרְמֹ לְגַבָּא דִּי אֲרִיֹּתָא עִנָּה מַלְכָּא
וַאֲמַר לְדָנַיָּאל אֵלֶּהֶךָ דִּי אַנְתָּה וְאַנְתָּה
פְּלַח־לָהּ בְּתַדִּילָא הוּא יִשְׁיֹבְבֶךָ:

טו

וּתּוֹבָא אֶבֶן אַחַת וְתוֹשָׁם עַל פִּי הַגֵּב, וַיַּחְתֶּמֶה
הַמֶּלֶךְ בְּטַבַּעְתּוֹ וּבְטַבַּעַת שָׂרְיוֹ, אֲשֶׁר לֹא יִשְׁנָה
דָּבָר בְּדָנַיָּאל.

וְהִיתִית אֶבֶן חֶדָּה וְשַׁמַּת עַל־פִּם
גָּבָא וְחַתְמָה מַלְכָּא בְּעוֹקְתָהּ וּבְעוֹקַת
רַבְרַבְנוּהִי דִּי לֹא־תִשְׁנָא צְבוּ
בְּדָנַיָּאל:

טז

אָז הֵלַךְ הַמֶּלֶךְ לְהִיכָלוֹ וַיִּלֵּן בְּצוּם, וְסַמִּים לֹא
הִבִּיא לִפְנָיו, וּשְׁנָתוֹ נִדְּדָה עָלָיו.

אֲדִין אֹל מַלְכָּא לְהִיכְלָהּ וּבַת שׁוּת
וְדַמְגוֹ לֹא־הִנְעֵל קְדַמוּהִי וּשְׁנַתָּה
נִדְּת עֲלוּהִי:

יז

אָז הַמֶּלֶךְ עִם שַׁחַר יָקוּם בְּבֹקֶר, וּבְחַפְזוֹן אֵל גֵּב
הָאֲרִיֹּת הֵלַךְ.

בְּאֲדִין מַלְכָּא בְּשַׁפְרָפְרָא יָקוּם בְּנִגְהָא
וּבְהַתְּבַהֲלָהּ לְגַבָּא דִּי־אֲרִיֹּתָא אֹל:

יח

וּבְקָרְבוֹ לְגַב אֵל דָּנַיָּאל בְּקוֹל עָצוּב זַעַק, וַיַּעַן
הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר לְדָנַיָּאל: דָּנַיָּאל עֲבַד אֵל חַי!

וּכְמִקְרָבָהּ לְגַבָּא לְדָנַיָּאל בְּקוֹל עָצִיב
זַעַק עִנָּה מַלְכָּא וַאֲמַר לְדָנַיָּאל דְנַיָּאל
עֲבַד אֵלֶּהָ חַיָּא אֵלֶּהֶךָ

יט

אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר אַתָּה עוֹבֵד אוֹתוֹ תָּמִיד, הֲיִכּוֹל
לְהַצִּילְךָ מִן הָאֲרִיזוֹת?

אִז דְּנִיאל עִם הַמֶּלֶךְ דִּבֶּר: הַמֶּלֶךְ לְעוֹלָמִים חַיָּה!

אֱלֹהֵי שָׁלַח מִלְאָכָו וַיִּסְגֵּר אֶת פִּי הָאֲרִיזוֹת וְלֹא
חָבְלוּנִי, עַל אֲשֶׁר נִמְצְאָה לִי לְפָנָיו זְכוּת, וְאִף
לְפָנֶיךָ הַמֶּלֶךְ חִבּוּל לֹא עָשִׂיתִי.

אִז הַמֶּלֶךְ מְאֹד טוֹב עָלָיו, וַיֹּאמֶר לְהַעֲלוֹת אֶת
דְּנִיאל מִן הַגֵּב, וְהַעֲלֵה דְנִיאל מִן הַגֵּב וְכָל
חִבְלָה לֹא נִמְצְאָה בּוֹ, כִּי הָאֱמִין בָּאלֹהָיו.

וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ וַיְבִיאוּ אֶת הָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר
הִלְשִׁינוּ עַל דְּנִיאל, וַיִּשְׁלִיכוּ לַגֵּב הָאֲרִיזוֹת אוֹתָם
אֶת בְּנֵיהֶם וּנְשֵׂיהֶם, וְלֹא הִגִּיעוּ לְקִרְקַע הַגֵּב עַד
אֲשֶׁר שָׁלְטוּ בָהֶם הָאֲרִיזוֹת, וְאֶת כָּל עֲצֻמוֹתֵיהֶם
הִדְקוּ.

אִז דְּרִיּוֹשׁ הַמֶּלֶךְ כָּתַב לְכָל הָעַמִּים הָאֲמוֹת
וְהַלְשׁוֹנוֹת הַיּוֹשְׁבִים בְּכָל הָאָרֶץ: שְׁלוֹמְכֶם
יִרְבֶּה!

מִלְפָּנֵי הוֹשֵׁם צוּ כִּי בְּכָל שְׁלֹטוֹן מְלָכוּתִי יִהְיוּ
חֲרָדִים וַיִּרְאִים מִלְפָּנֵי אֱלֹהָיו שֶׁל דְּנִיאל, כִּי
הוּא אֵל חַי וְקַיִם לְעוֹלָמִים, וּמְלָכוּתוֹ לֹא
תִשָּׁחַת, וְשְׁלֹטוֹנוֹ עַד הַסּוֹף.

מוֹשִׁיעַ וּמַצִּיל, וְעוֹשֶׂה אוֹתוֹת וּנְפִלְאוֹת בְּשֵׁמִים
וּבְאָרֶץ, אֲשֶׁר הִצִּיל אֶת דְּנִיאל מִיַּד הָאֲרִיזוֹת.

וְדְנִיאל דָּנָה הַצֶּלַח בְּמְלָכוּת דְּרִיּוֹשׁ וּבְמְלָכוּת
כוֹרֶשׁ הַפָּרְסִי.

די אנתה [אנתה] פלח-לה בתדירא
היכל לשזביתך מן-אריותא:

בב אדין דניאל עם-מלכא מלל מלכא
לעלמין חיי:

בג אלהי שלח מלאכה וסגר פם
אריותא ולא חבלוני פל-קבל די
קדמוהי זכו השתכחת לי
ואף קדמיד [קדמד] מלכא חבולה
לא עבדת:

בד באדין מלכא שגיא טאב עלוהי
ולדניאל אמר להנסקה מן-גבא
והפק דניאל מן-גבא וכל-חבל לא-
השתבח בה די הימן באלהה:

בה ואמר מלכא והיתיו גבריא אלך די-
אכלו קרעוהי די דניאל ולגב
אריותא רמו אנון בניהון ונשיהון
ולא-מטו לארעית גבא עד די-שלטו
בהון אריותא וכל-גרמיהון הדקו:

בז באדין דריוש מלכא כתב לכל-
עממא אמיא ולשנא די-
דארין [דירין] בכל-ארעא שלמכון
ישגא:

בט מן-קדמי שים טעם דיו בכל-שלטון
מלכותי להון זאעין [זיעין] ודחלין
מן-קדם אלהה די-דניאל די-הואו
אלהא חיא וקיים לעלמין ומלכותה
די-לא תתחבל ושלטנה עד-סופא:

כז משינב ומצל ועבד אתין ותמהין
בשמיא ובארעא די שיניב לדניאל
מן-יד אריותא:

כח ודניאל דנה הצלח במלכות דריוש
ובמלכות כורש פרסיא [פרסאה]: